



TELECO AUTOMATION SRL
Via dell'Artigianato, 16 - 31014 Colle Umberto (TV) ITALY
TELEPHONE: ++39.0438.388511 FAX: ++39.0438.388536 - www.telecoautomation.com



TELECO AUTOMATION SRL
Via dell'Artigianato, 16 - 31014 Colle Umberto (TV) ITALY
TELEPHONE: ++39.0438.388511 FAX: ++39.0438.388536 - www.telecoautomation.com

IDRA RGB IP65



IT

La sicurezza e la funzionalità dell'apparecchio e dell'impianto sono garantite solo dal rispetto delle normative europee e delle istruzioni riportate in questo manuale; si raccomanda di conservare copia di questa documentazione.
L'installazione del prodotto deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato, attenendosi alle indicazioni di seguito riportate.
Il prodotto non deve essere, in alcun caso, modificato o manomesso; ogni intervento sul prodotto non espressamente autorizzato è da intendersi come manomissione. Qualsiasi modifica comporta la perdita di ogni garanzia di sicurezza e conformità dell'apparecchio.
Ogni operazione di installazione, cablaggio o manutenzione va effettuata con alimentazione disinserita e in condizioni di sicurezza.
Rispettare sempre le caratteristiche di alimentazione dichiarate, rispettare le polarità indicate.
Connessioni errate possono causare danni agli apparecchi e compromettere la funzionalità e la sicurezza del sistema.
Effettuare tutte le connessioni di cablaggio dell'apparecchio in modo da garantire il grado di protezione richiesto dall'ambiente di installazione; nel caso le connessioni vengano alloggiare nello stesso vano di installazione del prodotto assicurare un grado di protezione IP uguale o superiore a quello dichiarato per l'apparecchio.
Il modulo LED contenuto in questo apparecchio di illuminazione può essere sostituito esclusivamente dal costruttore.
Nell'ottica di un continuo sviluppo dei propri prodotti, il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche a dati tecnici e prestazioni senza preavviso.

EN

Safety and functionality of the appliances and of the system are granted only by the observance of the European rules and of the instructions contained in this manual; we recommend to preserve a copy of this documentation.
Product installation must be performed by qualified personnel only, in the observance of the following instructions.
The product must not, under no circumstances, be modified or tempered; every unauthorized modification on the product will be considered as a tampering.
Every modification leads to the loss of safety and conformity guarantees of the appliance.
Every installation, wiring or maintenance operation must be done with the appliance disconnected from the mains and in safety conditions.
Always follow the indicated power supply features and the indicated polarity. Wrong connections can cause damages to the appliances and endanger the functionality and the safety of the system.
Appliance wiring connections must be done ensuring the protection degree required by the installation field; when connections are housed in the same installation room of the product a protection degree equal or higher than the one declared on the appliance must be granted.
The LED module contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer.
In the view of a constant development of their products, the manufacturer reserves the right for changing technical data and features without prior notice.

FR

La sécurité et la fonctionnalité de l'appareil et de l'installation viennent garanties seulement si toutes les normes européennes et les instructions signalées dans cette notice seront respectées; nous recommandons de conserver une copie de cette documentation.
L'installation du produit doit être effectuée seulement par personnel qualifié, en suivant les instructions signalées ci-dessous.
Le produit ne doit jamais être modifié ou altéré; chaque intervention sur le produit qui n'est pas expressément autorisée sera considérée une altération.
Tout changement implique la perte de chaque garantie de sécurité et de conformité de l'appareil.
Toutes les opérations d'installation, câblage ou d'entretien devront être effectuées hors alimentation et en conditions de sécurité.
Il faut toujours respecter les caractéristiques d'alimentation déclarées et les polarités indiquées.
Des mauvaises connexions peuvent endommager les appareillages et compromettre la fonctionnalité et la sécurité du système.
Effectuer toutes les connexions de câblage de l'appareil pour garantir le degré de protection demandé par l'ambiance d'installation; si les connexions seront logées dans le même niche d'installation du produit, il faut assurer un degré de protection IP pareil ou supérieur à celui déclaré pour l'appareil.
La source lumineuse contenue dans ce appareil peut être échangé seulement par le constructeur.
Dans l'optique d'un développement continu de ses produits, le constructeur se réserve le droit d'apporter sans préavis des modifications aux données technique et aux prestations.

DE

Die Sicherheit und Funktionalität des Geräts und der Installierung sind nur bei Befolgung der europäischen Normen und der Anleitungen in diesem Handbuch garantiert; es wird empfohlen eine Kopie dieser Unterlagen aufzubewahren.
Die Installation des Produkts darf nur von qualifizierten Personen gemäß der folgenden Anleitungen durchgeführt werden.
Das Produkt darf auf keinen Fall verändert oder manipuliert werden; jeder nicht autorisierte Eingriff versteht sich als Manipulierung.
Jede Veränderung führt zum Verlust aller Sicherheitsgarantien und Konformitäten des Geräts.
Jede Installation, Verkabelung oder Wartung muss bei abgeschalteter Stromversorgung und unter Sicherheitsbedingungen durchgeführt werden.
Die erklärten Stromversorgungsseigenschaften und die angegebenen Polaritäten müssen immer respektiert werden.
Falsche Verbindungen können Schäden an den Geräten verursachen und die Funktionalität und Sicherheit des Systems beeinträchtigen.
Alle Kabelverbindungen des Geräts so ausführen, dass der von der Installationsumgebung erforderliche Schutzgrad garantiert wird; sollten die Verbindungen im selben Installationsraum des Produkts untergebracht werden, stellen Sie einen gleichen oder höheren IP Schutzgrad des Produkts sicher.
Das LED-Modul in dieser Leuchte enthalten darf nur vom Hersteller ersetzt werden.
Im Rahmen der Produktentwicklung behält sich der Hersteller das Recht vor technische Daten und Funktionen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

ES

La seguridad y la funcionalidad del aparato y del equipo están exclusivamente garantizadas por el respeto de las normas europeas y por las instrucciones que figuran en este manual; se recomienda guardar una copia de esta documentación.
La instalación del producto debe ser exclusivamente efectuada por personal cualificado, ateniéndose a las indicaciones que figuran a continuación.
El producto no debe ser, bajo ningún concepto, modificado o manipulado; cada intervención en el producto no expresamente autorizada debe considerarse manipulación.
Cualquier modificación comporta la pérdida de cualquier garantía de seguridad y de conformidad del aparato.
Cada operación de instalación, cableado, o mantenimiento debe efectuarse con la alimentación desconectada y en condiciones de seguridad.
Respete siempre las características declaradas de alimentación y las polaridades indicadas.
Las conexiones erróneas pueden causar daños a los aparatos y comprometer la funcionalidad y la seguridad del sistema.
Efectúe todas las conexiones de cableado del aparato a fin de garantizar el grado de protección del ambiente de instalación; en caso de que las conexiones se encuentren en el mismo vano de instalación asegure un grado de protección IP igual o superior al declarado para el aparato.
El módulo LED contenido en este aparato de iluminación solo puede ser cambiado por el fabricante.
En aras del continuo desarrollo de sus productos, el productor se reserva el derecho de aportar modificaciones a los datos técnicos y prestaciones sin previo aviso.



Guida luce
Light guides
Voyant
Lichtleiter
Guía luz



Grado di protezione
Protection rating
Degré de protection
Schutzart
Grado de protección



Dimmer compatibile
Dimmer compatible
Variateur compatible
Kompatibler Dimmer
Dimmer compatible



Prodotto conforme alle normative europee
Product in compliance with European standard
Produit conforme aux normes européennes
Produkt entspricht den europäischen Normen
Producto conforme con las normas europeas

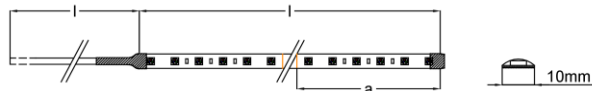
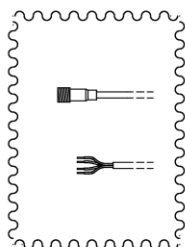


Prodotto in classe 3
Class 3 product
Produit en classe 3
Produktklasse 3
Producto en clase 3



È vietato lo smaltimento come rifiuto urbano
It is forbidden getting rid of as urban waste
L'élimination comme déchets municipaux est interdite
Die Entsorgung über den Hausmüll ist verboten
Se prohíbe la eliminación como residuo urbano

Connessioni / Connections / Connexions / Anschlüsse / Conexiones



Tappo
End cap
Bouchon
Kappe
Tapón

2.5 cm raggio minimo di curvatura
2.5cm minimum bending radius
2.5cm rayon de courbure minimal
2.5cm mindestbiegeradius
2.5cm radio mínimo de curvatura



1 2
4 3
F
femmina, female,
femelle, weiblich,
hembra

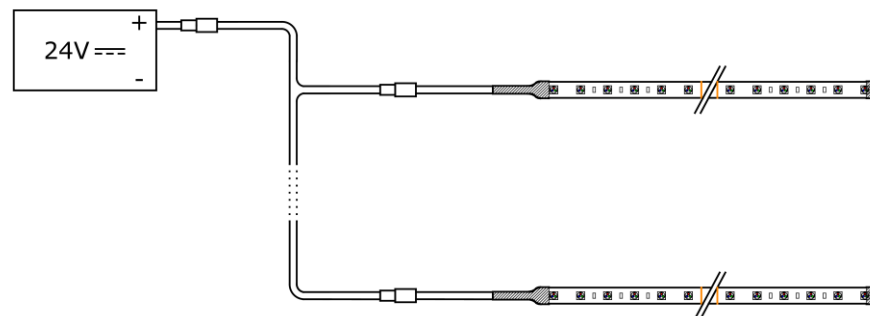
2 1
3 4
M
maschio, male,
mâle, männlich,
macho



1 Comune/Common/Commun/Gemeinsam/Comun
2 Verde/Green/Vert/Grün/Verde
3 Rosso/Red/Rouge/Rot/Rojo
4 Blu/Blue/Bleu/Blau/Azul

Connettori polarizzati
Keyed connectors
Connecteurs polarisés
Polarisierte Stecker
Conectores polarizados

Connessione in parallelo / Parallel wiring / Connexion en parallèle / Parallele Verbindung / Conexión en paralelo



AVVERTENZE IMPORTANTI

- IT**
- Utilizzare solo alimentatori SELV equivalenti con uscita a tensione costante regolata a 24V $\overline{---}$ e conformi alla Norma IEC 61347-2-13;
 - Il numero di apparecchi collegabili in **parallelo** dipende dalle caratteristiche dell'alimentatore utilizzato;
 - Realizzare le connessioni garantendo l'adeguato isolamento;
 - Errori nei collegamenti possono causare gravi danni agli apparecchi e compromettere la funzionalità e la sicurezza del sistema.

IMPORTANT WARNINGS

- EN**
- Only use SELV equivalent power supplies with 24V $\overline{---}$ constant voltage regulated output and in compliance with standard IEC 61347-2-13;
 - The maximum number of **parallel** devices depends upon the specifications of the power supply;
 - Ensure proper insulation to the wiring connections;
 - Wrong connections can lead to serious damages to the appliance and compromise system functionality and safety.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

- FR**
- Utiliser seulement alimentateurs SELV équivalents avec sortie en tension constante réglée à 24V $\overline{---}$ et conformes à la norme IEC 61347-2-13;
 - La quantité maximum d'appareils en **parallèle** dépend des caractéristiques de l'alimentateur utilisé;
 - Réaliser les connexions en garantissant une isolation adéquate;
 - Erreurs dans les connexions peuvent endommager les appareillages et compromettre la fonctionnalité et la sécurité du système.

WICHTIGE ANMERKUNGEN

- DE**
- Verwenden Sie nur gleichwertige SELV Energieversorger mit Ausgang mit konstanter Spannung eingestellt auf 24V $\overline{---}$ und entspricht der Norm IEC 61347-2-13;
 - Die Anzahl der in **parallel** anschließbaren Geräten hängt von dem verwendeten Energieversorger ab;
 - Führen Sie die Anschlüsse mit angemessener Isolierung aus;
 - Fehler in den Anschlüssen können schwere Schäden an das Gerät verursachen und die Funktionalität und Sicherheit des Systems gefährden.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

- ES**
- Use solo alimentadores SELV equivalentes con salida de tensión constante regulada a 24V $\overline{---}$ y conforme a IEC 61347-2-13;
 - El número de aparatos que se pueden conectar consecutivamente en **paralelo** depende de las características de la fuente de alimentación utilizada;
 - Realice las conexiones garantizando un aislamiento adecuado;
 - Los errores en las conexiones pueden causar daños a los aparatos.